

A P I S.

PÁGINAS SEMANALES DE EL VASCO.

SUMARIO: Vida cronológica de San Ignacio de Loyola, con algunas citas eclesiásticas de lo acaecido en los mismos años.—Sobre la frase “se obedece y no se cumple.”—El ingrato.—Antonio Rosmini Abadiaren Berrogei Aipamenac.—Yella.—Los soldados de María Inmaculada. Episodio histórico.

VIDA CRONOLÓGICA

DE

SAN IGNACIO DE LOYOLA,

CON ALGUNAS CITAS ECLESIÁSTICAS

DE LO ACAECIDO EN LOS MISMOS AÑOS.

II.

(Conclusion.)

1543. Vuelve Paulo III á confirmar la Compañía en 14 de Marzo quitada la restriccion primera de recibir solos sesenta. Instituye N. P. varias obras de piedad en Roma; y se empieza á edificar la Casa Profesa llamada el *Jesus*. (1)

1544. Fundóse este año en Roma por industria del Santo el Monasterio de Santa Marta, que es hoy de los más célebres: llamóse entónces de las *mal Casadas*. (2)

1545. Recibida por orden del Papa en Roma la obediencia de un Monasterio de Religiosas que fundó la Sra. Isabel Rosel, su gran benefactora, y que solo había ido de Barcelona á Roma (como Sta. Paula á Belen á ser gobernada por S. Jerónimo) para que la dirigiese el Santo: se eximió de este encargo como impositivo de nuestros ministerios. Envió al Concilio de Trento por

(1) En Sevilla el Hermano Pedro Pecador, discípulo de S. Juan de Dios da principio al Hospital de Nuestra Señora de la Paz de su Religion.

(2) Notable avenida en Sevilla en que padeció las calamidades que siempre y ahora más: muchas limosnas y más que nunca.

teólogos del Papa á los PP. Lainez y Salmeron. (1)

1546. Perfeccionó el cuerpo de la Compañía, añadiendo á los profesos y escolares los coadjutores espirituales y temporales que ayudasen á la Compañía en sus ministerios. (2)

1547. Dió á la Compañía universal una Instruccion ó como rudimentos de Reglas que no había en ella: la pone Sanchino I. 7 n. 1. (3)

1548. Vió este año aprobado y loado el *Libro de los Ejercicios* por Bula de Paulo III despues de examinado por Varones doctísimos en su original español sin quitarle ó añadirle una letra. Tradújolos en latin el P. Andrés Frusio, y fué el primer libró que se imprimió en la Compañía. (4)

1549. Murió el Pontífice Paulo III habiendo expedido la última Bula *Licet debitum pastoralis officii* llenando de favores y gracias á la Compañía y á su Santo fundador. Murió tambien á la puerta del aposento del S. Padre de un insulto apoplético el P. Pedro Codacio, el que amó tanto á la Compañía que decia de él N. S. P. que ni á palos podria, si quisiera, echarle de casa. Fundador de la casa Profesa Romana, le daba como á Patrono la vela, y muerto, demás de los

(1) Murió D. Jerónimo Suarez, Obispo de Badajoz, su cuerpo se trajo á Sevilla, y se conserva incorrupto en la iglesia parroquial de S. Andrés, como se vió el año de 1753. Tiénese por varon de recomendable virtud.

(2) Publicóse en Sevilla á 14 de Febrero el Jubileo concedido por el buen suceso del Concilio de Trento.

(3) Fernando Cortés murió á dos de Diciembre en Castilleja de la Cuesta, media legua de Sevilla, su cadáver se llevó á Méjico al convento de S. Francisco.

(4) Murió el V. Fernando de Contreras á 26 de Febrero: su vida muy difusa pero verdadera escribió el P. Gabriel de Aranda.

Debida á la pluma del presbítero Sr. Garita-Onandía, de Durango, bajo la inspeccion del competentísimo bascófilo el P. José Ignacio de Arana, de la Compañía de Jesús, damos hoy á conocer á nuestros lectores la traduccion de las diez primeras proposiciones condenadas de Rosmini á nuestro amado idioma eúskaro, como una prueba más de que no carece de voces científicas y abstractas, como álguien ha supuesto.

ANTONIO ROSMINI ABADIAREN BERROGEI AIPAMEN,

ERROMA-CO EGINKIZUN-SANTUCO BILLERA GOYENEN-GUANDIC DEBECAUBAC,
ETA 1888-CO MARTIYAREN 7-^{an} ARGITARATUAC.

I. Sortuac izan-dirian gauzen-artian zerbait jaungoicoscua-dana-berez, agertuten jaco supituan gizonaren adiñari, au da esatera, zerbaiten jaungoico-izatiari jaocana.

II. Sortitzan diñogunian, jaungoicoscua, berba au *jaungoicoscua*, ez dogu artzen adierazoteco, jaungoicosco gauziaren ondorengo-ez-jaungoicoscua; ez-da-bere gure gogua, berba eitia *jaungoicosco* zerbaiten gañian, a izanic alacua, partia danez.

III. Alan-bada, sortiz guztiz-guztitan, au da beragan dirian adimentuetan, zerbait da, zeñ jaungoicozcuaren izentasuna dagokiyon, ez adicune ichurascuan, ezpada bere-berian.

Da izatekizun bat, desbardia ez dana, jaungoicozco izatekizun gañeracuagandik.

IV. Izate mugatugabetua, zeñ illumabarbaga dan ezagutua adimentu guztientzaco, da gizonari sortitzan agertuten jacon bera.

V. Gizonac icusten daben izatia, gura-nai-gurez izan biar-dau zerbait, izate biarraren eta beti-beticuarena, gauza sortugilliaren, beracartariaren, eta berez-izan-leizkien izatien azkenemoilliarena; eta au da Jaungoicua.

VI. Sortugei eta Jaungoicuagandic aldenduten dan izatian, zeñ dan izate mugatugabia; eta Jaungoicuagan, zeñ dan ez mugatuezagabeco izatia, ezpada osotorua; izankizun berbera da.

VII. Beabetaco izate mugatugabetuba, izate asieracua, Adititzaren zerbait gauza da, Aitaren adimenac Adititzagandic, ez bere-izatez, ezpada errazoiagaz banacatuten dabena.

VIII. Munduba erabatuten dabeen izate azkendunac lenmen bitatic datoz;

I. In ordine rerum creaturarum immediate manifestatur humano intellectui aliquid divini in se ipso, hujusmodi nempe quod ad divinam naturam pertineat.

II. Cum divinum dicimus in natura, vocabulum istud *divinum* non usurpamus ad significandum effectum non divinum cuusae divinae, neque mens nobis est loqui de *divino* quodam quod tale sit per participationem.

III. In natura igitur universi, idest in intelligentiis quae in ipso sunt, aliquid est cui convenit denominatio divini non sensu figurato, sed proprio.

Est actualitas non distincta a reliquo actualitatis divinae.

IV. Esse indeterminatum, quod procul dubio notum est omnibus intelligentiis, est divinum illud quod homini in natura manifestatur.

V. Esse quod homo intuetur necesse est ut sit aliquid entis necessarii et aeterni, causae creatis, determinantis ac finientis omnium entium contingentium: atque hoc est Deus.

VI. In esse quod praescindit a creaturis et a Deo, quod est esse indeterminatum, atque in Deo, esse non indeterminato sed absoluto, eadem est essentia.

VII. Esse indeterminatum intuitionis, esse initiale, est aliquid Verbi, quod mens Patris distinguit non realiter sed secundum rationem a Verbo.

VIII. Entia finita quibus componitur mundus resultant ex duobus elementis,

au da, muga izatezco azkendunetic, eta izate asieracuagandic, zeñec emoten deutzan izatiaren eratasuna muga berari.

IX. Izatea, beabetaren aurpegaya, da izate guztien egiñera-asieracua.

Izate asieracua, alan ezaugarrien zein da izetapeen asieria da: da bere-bardiñ guc adituten-dogunez Jaungoicuaren eta sortucaiyen asieria.

X. Izate almenezco eta amaigabia, da izate danen leenena eta guztiz meetzuba; alan-eze, beste edozein izate erabatua da, eta bere erabatumen artian beti eta biarbiarrez da izate almenezcua. —Oso izate guztien parte izate zunezcua da, adiñaz uzituten diranez.

XI. Izate azkendunaren zertasuna (gauzia zein dan bera), ez da sortuten bere-agerizantzia eukitetic, ezpada bere geenecuetatic. Izate azkengabiaren zetasuna, dago izatezunian, eta da agiripe-cua; baña, izate azkendunaren zetasuna, sortuten da, izatesunaren amaitasunetic, eta da ezgarriya.

idest est termino reali finito et ex esse initiali quod eidem termino tribuit formam entis.

IX. Esse, obiectum intuitionis, est actus initialis omnium entium.

Esse initiali est initium tam cognoscibilium quam subsistentium; est pariter initium Dei, prout a nobis concipitur, et creaturarum.

X. Esse virtuale et sine limitibus est prima ac simplicissima omnium entitatum adeo ut quaelibet alia entitas sit composita, et inter ipsius componentia semper et necessario sit esse virtuale.— Est pars essentialis omnium omnino entitatum, utut cogitatione dividantur.

XI. Quidditas (id quod res est) entis finiti non constituitur eo quod habet positivi, sed suis limitibus. Quidditas entis infiniti constituitur entitate, et est positiva; quidditas vero entis finiti constituitur limitibus entitatis, et est negativa.

Y E L L A .

(Conclusion.)

Anonadada por aquella horrible revelacion, la jóven se agarraba al *secrétaire* para no caer, Oh! ¿cómo librar de la muerte á aquel hermano tan querido? ¿Qué hacer para arrancarlo á sus verdugos, é impedir á la vez la muerte del amigo que se ha sacrificado por él?...

En su agonía, Yella levantó los ojos al cielo, para pedirle una inspiración, y vió su imagen en el espejo que tenía delante.

Se hablaba en todas partes del parecido exacto de los dos hermanos: era la misma estatura, los mismos rasgos, la misma sonrisa.... Però jamás le había sorprendido, tanto como en aquel momento, su semejanza con Wladislaw.... Una idea se apodera entonces súbitamente de ella. Su resolución estaba tomada.

Entra sin ruido en la alcoba, coge los vestidos de su hermano, que dormía profundamente, corre las cortinas del lecho, cierra las ventanas, para que la luz del día no pueda llegar hasta él; y escribe apresuradamente en un papel estas líneas:

«Vive para Ludmille y para nuestra abuela. Tu amigo no morirá!...

«Ruega por tu hermana que te ama!»

Y cortando un rizo de sus cabellos, que deposita sobre el papel, apaga la lámpara y sale, cerrando la puerta con llave, á fin de que su hermano no pueda escaparse.

Vuelve á seguida á su cuarto, escribe una larga carta á su abuela para explicarle los motivos de la resolucion que ha tomado, se viste con el traje de oficial de su hermano, y antes de que las estrellas comiencen á palidecer, anunciando la proximidad del día, atraviesa los umbrales del castillo; y despues de dirigir una larga y triste mirada de despedida á aquellos lugares queridos, se aleja con paso rápido y seguro.

Algunas horas más tarde corría por por todos lados la noticia de que veinte jóvenes de la nobleza habían sido fusilados al amanecer en la esplanada de R...

Imposible pintar la consternacion que esta noticia produjo en el castillo, y la desesperacion de Wladislaw, cuando al despertarse, entrado ya el día, vió sobre el *secrétaire* la carta y el rizo de cabellos de su hermana. Fué necesario que su misma abuela lo detuviese á la fuerza,